

**MEMORIAL**

DU

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**



**Memorial**

DES

**Großherzogthums Luxemburg.**

**VENDREDI, 11 avril 1890.**

**N 18.**

**Freitag, 11. April 1890.**

*Arrêté du 10 avril 1890, portant convocation du collège électoral du canton de Vianden pour l'élection d'un député.*

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT ;

Attendu que par arrêté royal grand-ducal du 26 mars 1890, M. M.-A. Witry, notaire à Vianden et député du canton de ce nom, a été nommé notaire à la résidence d'Echternach ; que le titulaire a accepté ce déplacement, ainsi qu'il résulte d'une lettre du 9 avril courant, par lui adressée à M. le président de la Chambre des députés ;

Vu l'art. 169, al. 2 de la loi électorale du 5 mars 1884 ;

Vu les art. 80, 82, 93, 94 et 184 de la même loi ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le collège électoral du canton de Vianden est convoqué pour le lundi, 28 avril courant, à 9 heures du matin, au chef-lieu du canton, à l'effet de procéder à l'élection d'un membre de la Chambre des députés, en remplacement de M. M.-A. Witry.

Les candidats devront être proposés au plus tard le 22 avril. Chaque proposition devra être signée par cinq électeurs ; le même électeur ne pourra patronner qu'un seul candidat.

*Beschluß vom 10. April 1890, wodurch das Wahl-Collegium des Cantons Vianden zur Wahl eines Abgeordneten einberufen wird.*

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung ;

In Anbetracht, daß durch Könial.-Großh. Beschluß vom 26 März d. J. Hr. M. A. Witry, Notar in Vianden und Deputirter des Kantons gleichen Namens, zum Notar mit dem Amtswohnsitz zu Echternach ernannt worden ist, und derselbe diese Veretzung, laut einem unter'm 9. April c. an den Hrn. Präsidenten der Abgeordneten-Kammer gerichteten Schreiben angenommen hat ;

Nach Einsicht des Art. 169, Abs. 2, des Wahlgesetzes vom 5. März 1884 ;

Nach Einsicht der Art. 80, 82, 93, 94 und 184 des erwähnten Gesetzes ;

Beschließt :

**Art. 1.** Das Wahl-Collegium des Cantons Vianden ist auf Montag, 28. April c., neun Uhr Morgens, nach dem Hauptorte des Cantons einberufen, um zur Wahl eines Mitgliedes der Abgeordneten Kammer, in Ersetzung des Hrn. Michel August Witry, zu schreiten.

Die Candidaten müssen spätestens am 22. April vorgeschlagen werden. Jeder Vorschlag muß von fünf Wählern unterzeichnet sein ; jeder Wähler darf nur einen Candidaten vorschlagen.

**Art. 2.** Le commissaire de district à Diekirch veillera spécialement à l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 10 avril 1890.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

*Avis. — Jury d'examen.*

Le jury d'examen pour la médecine vétérinaire, composé de MM. Eug. Fischer, vétérinaire du Gouvernement à Luxembourg, président, Ch. Buffet, médecin-vétérinaire à Wiltz, Constant Wolff, vétérinaire du Gouvernement à Diekirch, Nic. Bourg, vétérinaire du Gouvernement à Mersch, membres, et J.-A. Neyen, vétérinaire du Gouvernement à Remich, membre-secrétaire, se réunira en session extraordinaire du 15 ou 18 avril courant, dans le local des séances de la Commission d'agriculture, pour procéder à l'examen de MM. Jos.-Nic. Ries de Junglinster et Jules Bivort de Luxembourg, récipiendaires pour le grade de médecin-vétérinaire, et Ferd. Mackel de Grevenmacher, récipiendaire pour le grade de candidat-vétérinaire.

L'examen écrit des trois candidats est fixé au mardi, 15 avril, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée. L'examen oral est fixé: celui de M. Mackel au 16 avril, à 9 heures du matin; celui de M. Bivort au 16 avril, à 2 heures de relevée; celui de M. Ries au 18 avril, à 9 heures du matin. L'examen pratique des deux derniers candidats aura lieu le 18 avril, à 2 heures de relevée.

Luxembourg, le 5 avril 1890.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

*Avis. — Postes et Télégraphes.*

Il résulte d'une communication du Conseil fédéral suisse, du 28 mars dernier, que le Gou-

**Art. 2.** Der Hr. Districtscommissar zu Diekirch wird des Nähern für die Ausführung gegenwärtigen Beschlusses, welcher in's „Memorial“ eingerückt werden soll, Sorge tragen.

Luxemburg, den 10. April 1890.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,*  
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Prüfungsjury.**

Die Prüfungsjury für die Thierarzneikunde, bestehend aus den H. Eug. Fischer, Staats-thierarzt zu Luxemburg, Präsident, R. Buffet, Thierarzt zu Wiltz, C. Wolff, Staats-thierarzt zu Diekirch, Nikolaus Bourg, Staats-thierarzt zu Mersch, Mitgliedern, und J. A. Neyen, Staats-thierarzt zu Remich, Mitglied-Sekretär, wird in außerordentlicher Sitzung vom 15. auf den 18. d. Mts. in dem Sitzungslokal der Ackerbau-Commission zusammentreten, behufs Prüfung der H. Joseph Mik. Ries aus Junglinster und Julius Bivort aus Luxemburg, Recipienten für den Grad von Thierarzt, und Ferd. Mackel, Recipient für den Grad von Candidat der Thierarzneikunde.

Die schriftliche Prüfung der drei Candidaten findet am Dienstag, 15. April, von 9 Uhr Morgens bis Mittags und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags statt; die mündliche Prüfung für Hrn. Mackel, am 16. April, um 9 Uhr Morgens; für Hrn. Bivort, am 16. April, um 3 Uhr Nachmittags; für Hrn. Ries, am 18. April, um 9 Uhr Morgens; die praktische Prüfung der zwei letzten Candidaten ist auf den 18. April, um 2 Uhr Nachmittags, anberaumt.

Luxemburg, den 5. April 1890.

*Der General-Director der Finanzen,*  
M. M o n g e n a s t.

**Bekanntmachung. — Posten und Telegraphen.**

Aus einer Mittheilung des Schweizerischen Bundesraths vom 28. März leztthin geht hervor,

vernement de l'Empire allemand a déclaré adhérer, à partir du 1<sup>er</sup> juillet prochain, pour les territoires de Camerun, de Togo et de la Nouvelle-Guinée, placés sous sa protection, à l'arrangement de Paris, du 4 juin 1878, ainsi qu'à l'acte additionnel de Lisbonne du 21 mars 1885, concernant l'échange des mandats de poste.

Luxembourg, le 8 avril 1890.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

daß die Regierung des Deutschen Reichs, vom 1. Juli fünftig ab, für die unter seiner Schutzherrschaft stehenden Gebiete von Camerun, Togo und Neu-Guinea, der Uebereinkunft von Paris vom 4. Juni 1878, sowie der Zusatzbestimmung von Biffabon vom 21. März 1885, den Postanweisungsverkehr betreffend, beizutreten erklärt hat.

Luxemburg, den 8. April 1890.

*Der General Director der Finanzen,*  
**M. Mongenast.**

*Relevé des personnes qui ont fait la déclaration prescrite pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.\*)*

N°	Noms et prénoms des déclarants.	Profession.	Domicile.	Date de la naissance.	Date des déclarations.
1	Schaack, Henri.	Bottier.	Esch-s.-l'Alz.	10 oct. 1868.	24 déc. 1889.
2	Schæler, Jacques.	Cultivateur.	Merscheid.	12 janvier 1868.	9 déc. 1889.
3	Schiltz, J.-B.-Grég.	Cultivateur.	Oberanven.	1 février 1869.	5 février 1890.
4	Barg, Mathias.	Menuisier.	Echternach.	31 oct. 1868.	25 février 1890.
5	Gierten, Jean.	Cultivateur.	Born.	8 nov. 1868.	21 février 1890.
6	Schaaf, Mathias.	Cultivateur.	Mœrsdorf.	26 février 1868.	21 février 1890.
7	Steinhausen, P.-Ad.	Comptable.	Paris.	21 mai 1868.	14 nov. 1889.
8	Luebke, Pierre-Arm.	Menuisier.	Paris.	19 août 1867.	18 janvier 1890.
9	Minmeister, Michel.	Marbrier.	Luxembourg.	10 août 1867.	18 janvier 1890.
10	Binz, Mathias.	Journalier.	Wasserbillig.	20 oct. 1867.	28 janvier 1890.
11	Hammelmann, P.	Comptable.	Luxembourg.	2 mai 1855.	26 janvier 1890.
12	Apel, Jean-Henri.	Cultivateur.	Neudorf.	14 juin 1868.	10 février 1890.
13	Feippel, Jean.	Cultivateur.	Fingig.	31 mai 1856.	9 mars 1890.
14	André, Philippe.	Maréchal-ferrant.	Hosingen.	8 février 1884.	16 mars 1890.
15	Huberty, Paul.	Publiciste.	Luxembourg.	16 avril 1859.	4 mars 1890.
16	Kohn, Nicolas.	Cultivateur.	Weiler-l.-Tour.	16 février 1846.	23 mars 1890.
17	Kohn, Mathias.	Cultivateur.	Weiler-l.-Tour.	23 avril 1851.	23 mars 1890.
18	Rausch, Jean-Nic.	Construct. de fours.	Wasserbillig.	22 nov. 1868.	25 janvier 1890.
19	Becker, Jean-Adolphe.	Employé du service agricole.	Ettelbruck.	26 nov. 1868.	6 février 1890.
20	Hartmann-Thill, Nic.	Propriétaire.	Erpeldange.	26. nov. 1868.	29 janvier 1890.

\*) Les sept premiers ont fait la déclaration prévue à l'art. 9 du Code civil, les dix suivants celle prévue à l'art. 10 du même Code, et les deux suivants celle prévue à l'art. 10 de la Constitution et le dernier, celle prévue à l'art. 18 du Code civil.

Luxembourg, le 10 avril 1890.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,*  
**EYSCHEN.**

Marktpreise. - 1. Hälfte des Monats Februar 1890.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht	Mittelpreis der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxem- burg.	Die- kirch.	Wiltz.	Ettel- bründ.	Echter- nach.	Remich	Wersch.	Greven- macher.	Esch- a. d. A.
Weizen . . . .	Hectoliter	19 00	19 75	"	20 00	19 85	18 25	"	"	19 00
Mischelfrucht . .	—	17 00	17 75	"	18 50	18 27	16 75	"	"	15 00
Roggen . . . .	—	15 00	15 70	17 50	"	"	"	"	"	15 75
Gerste . . . .	—	13 00	14 25	"	12 00	"	"	"	"	14 00
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn . . . .	—	"	11 50	11 75	12 00	"	"	"	"	"
Haser . . . .	—	9 50	8 75	7 50	8 00	8 08	7 75	"	"	8 50
Erbfen . . . .	—	14 00	"	"	"	"	16 00	"	"	"
Bohnen . . . .	—	12 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Linfen . . . .	—	20 00	"	"	"	20 00	"	"	"	"
Kartoffeln . . . .	—	3 50	"	2 50	2 25	"	4 50	"	3 00	2 50
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 60	0 40	0 48	0 45	0 41	0 38	"	0 40	0 60
Mischel-Mehl . . .	—	0 50	0 38	0 39	0 35	0 38	0 34	"	0 36	0 50
Roggen-Mehl . . .	—	0 40	"	0 32	0 30	"	"	"	"	"
Geschalte Gerste .	—	0 70	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	2 50	2 20	2 20	2 40	2 10	2 50	2 50	2 50	2 65
Eier . . . .	Duzend.	1 25	0 90	0 80	1 20	1 15	1 25	0 90	1 00	1 20
Heu . . . .	100 Kilo.	6 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh . . . .	—	5 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . . .	Stere.	12 50	"	"	"	"	12 50	"	"	"
Eichenholz . . . .	—	9 00	"	"	"	"	9 00	"	"	"
Weichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Dachsenfleisch . . .	Kilogr.	1 80	1 50	1 45	1 40	"	"	1 40	1 40	1 80
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 40	1 40	1 20	1 20	1 42	1 20	1 40	1 40	1 40
Kalb- fleisch . . . .	—	1 40	1 30	1 35	1 20	1 44	1 20	1 50	1 40	1 40
Lamm- fleisch . . . .	—	1 50	1 50	1 65	1 80	"	"	1 50	1 40	1 60
Schweinefleisch . .	—	1 90	1 60	1 55	1 40	1 60	1 50	1 50	1 80	1 60
ib. geräuchert . . .	—	2 50	"	"	"	"	"	"	"	2 20